

LUNCH SPECIAL

Serve until 3:00 p.m.
Today's Soup and
Rice Plate



L 飯類

- 1. 杏 仁 雞 飯 ALMOND WITH CHICKEN WITH RICE 5.95
- 2. 宮 雞 飯 KUNG PAO CHICKEN WITH RICE 5.95
- 3. 辣 雞 飯 HOT BRAISED CHICKEN WITH RICE 5.95
- 4. 咕 嚕 肉 飯 SWEET AND SOUR PORK WITH RICE 5.95
- 5. 咕 魚 香 肉 飯 SPICED PORK WITH GARLIC WITH RICE 5.95
- 6. 芥 牛 飯 BROCCOLI WITH BEEF WITH RICE 6.25
- 7. 湖 南 牛 飯 HUNAN BEEF WITH RICE 6.25
- 8. 芥 蝦 飯 BROCCOLI WITH SHRIMP WITH RICE 6.50
- 9. 宮 蝦 飯 PRINCESS SHRIMP WITH RICE 6.50
- 10. 素 什 錦 飯 ASSORTED VEGETABLES WITH RICE 5.95
- 11. 咕 嚕 蝦 飯 SWEET AND SOUR SHRIMP WITH RICE 6.50
- LC. 什 燴 飯 COMBINATION PLATE ADD 1.50

(Fried Rice, Egg Roll, Fried Won Ton, Chow Mein, and Choice of One Entree Above)

FAMILY DINNERS

Person Dinner

\$10.95 Per Person

TODAY'S SOUP EGG ROLL
CHOW MEIN FRIED RICE
AND
Choice any One Entree Below

- 1. ALMOND CHICKEN
- 2. BROCCOLI BEEF
- 3. PRINCESS SHRIMP
- 4. SWEET & SOUR PORK
- 5. KUNG-PAO CHICKEN
- 6. SZECHUAN BEEF
- 7. VEGETABLE & SHRIMP
- 8. VEGETABLE DELUXE

(B)

Szechuan Dinner

\$10.95 Per Person

(Minimum For Two)

- HOT & SOUR SOUP
- FRIED WON TON
- EGG ROLL &
- FRIED SPARERIBS
- SPICY FLAVORED PORK
- FRIED CHICKEN w/GARLIC SAUCE
- STEAMED RICE
- (For three add:)
- SZECHWAN BEEF
- (For four add:)
- MOO SHU PORK
- (For five add:)
- PRINCESS SHRIMP
- (For six add:)
- SIZZLING 3 INGREDIENTS

Hot & Spicy

(A)

Gourmet Dinner

\$10.95 Per Person

(Minimum For Two)

- WON TON SOUP
- FRIED WON TON, EGG ROLL &
- PAPER WRAPPED CHICKEN
- SWEET & SOUR PORK
- ALMOND CHICKEN
- STEAMED RICE
- (For three add:)
- OYSTER SAUCE BEEF
- (For four add:)
- MOO SHU PORK
- (For five add:)
- PRINCESS SHRIMP
- (For six add:)
- HAPPY FAMILY

(C)

Peking Dinner

\$12.50 Per Person

(Minimum For Two)

- SIZZLING RICE SOUP
- BON BON CHICKEN &
- POT STICKERS
- SNOW WHITE CHICKEN
- PRINCESS SHRIMP
- STEAMED RICE
- (For three add:)
- MONGOLIAN BEEF
- (For four add:)
- HAPPY FAMILY
- (For five add:)
- SWEET & SOUR FISH
- (For six add:)
- SIZZLING 3 INGREDIENTS

A 頭 檯

- 1. 鍋 貼 POT STICKERS (6) 5.95
- 2. 炸 饅 飽 FRIED WON TONS (10) 4.95
- 3. 春 捲 SPRING ROLLS (4) 4.95
- 4. 紙 包 雞 PAPER WRAPPED CHICKEN (12) 5.95
- 5. 炸 蝦 FRIED PRAWNS (10) 5.95
- 6. 棒 棒 雞 BON BON CHICKEN 5.95
- 7. 排 骨 SPARERIBS (8) 6.50
- 8. 熱 拼 盤 HOT COMBINATION PLATTER 6.95
Fried won ton, spring roll, spareribs, & paper wrapped chicken.
- 9. 炸 雞 FRIED CHICKEN (8) 6.95
- 10. 雞 沙 律 CHICKEN SALAD 6.95



Appetizers

SO 湯 類

- 1. 鍋 巴 湯 SIZZLING RICE SOUP 6.95 9.50 11.95
Chicken broth blended with shrimps, mushrooms, water chestnuts and sizzling golden rice crust.
- 2. 酸 辣 湯 HOT AND SOUR SOUP 6.50 8.95 11.50
- 3. 紫 菜 湯 SEAWEED SOUP 6.50 8.95 11.50
- 4. 蛋 花 湯 TOMATO EGG FLOWER SOUP 6.50 8.95 11.50
- 5. 三 鮮 湯 SAN SHAN SOUP 6.95 9.50 11.95
Three delicacies: Shrimps, chicken and scallops in rich chicken broth.
- 6. 菠 菜 豆 腐 湯 SPINACH BEAN CURD SOUP 6.50 8.95 11.50
A vegetarian's delight.
- 7. 餛 飩 湯 WON TON SOUP 6.50 8.95 11.50
- 8. 鍋 餛 飩 湯 WOR WON TON SOUP 6.95 9.50 11.95
- 9. 雞、牛、肉 湯 麵 CHICKEN, BEEF OR PORK NOODLE SOUP 6.95 9.50 11.95



Soup

F 雞 鴨 類

- 1. 宮 爆 雞 丁 KUNG PAO CHICKEN 7.95
- 2. 幹 烹 雞 FRIED CHICKEN WITH GARLIC SAUCE 7.95
- 3. 辣 子 雞 丁 HOT PEPPER DICED CHICKEN 7.95
- 4. 咖 喱 雞 丁 CURRY CHICKEN 7.95
- 5. 大 蒜 雞 丁 GARLIC CHICKEN 7.95
Boneless chicken meat, water chestnuts and green onions quick stirred with chopped garlic.
- 6. 杏 仁 雞 丁 ALMOND CHICKEN 7.95
- 7. 醬 爆 雞 丁 SOY BEAN SAUCE CHICKEN 7.95
- 8. 辣 椒 雞 HOT BRAISED CHICKEN 7.95
Fried chicken to golden brown, then cooked with vegetables and hot pepper.
- 9. 蔬 菜 雞 CHICKEN w/VEGETABLES 8.50
- 10. 檸 檬 雞 LEMON CHICKEN 8.50
- 11. 生 炒 雞 片 SNOW WHITE CHICKEN 8.50
Sliced under-breasts of chicken, delicately cooked with mushrooms and pea pods.
- 12. 古 老 雞 SWEET AND SOUR CHICKEN 7.95
- 13. 芥 蘭 雞 BROCCOLI CHICKEN 8.50
- 14. 腰 果 雞 CASHEW CHICKEN 7.95
- 15. 蒙 古 雞 MONGOLIAN CHICKEN 8.50
- 16. 陳 皮 雞 ORANGE CHICKEN 8.50
- 17. 芝 麻 雞 SESAME CHICKEN 8.50
- 18. 左 宗 雞 GENERAL CHICKEN 8.50

Hot & Spicy

B 牛 羊 肉 類 Beef

- 1. 芥 蘭 牛 肉 BROCCOLI WITH BEEF 8.50
- 2. 豆 豉 牛 肉 BEEF WITH BLACK BEAN SAUCE 8.50
- 3. 蕃 茄 牛 肉 TOMATO BEEF 8.50
- 4. 薑 絲 牛 肉 GINGER BEEF 8.50
Sliced beef, ginger root and shredded bamboo shoots.
- 5. 蠔 油 牛 肉 OYSTER SAUCE BEEF 8.50
- 6. 咖 喱 牛 肉 CURRY BEEF 8.50
- 7. 蔬 菜 牛 肉 VEGETABLES BEEF 8.50
- 8. 湖 南 牛 肉 HUNAN BEEF 8.50
Shredded beef, bamboo shoots, and vegetable in hot sauce.
- 9. 陳 皮 牛 肉 ORANGE PEEL BEEF 8.95
A house specialty dish.
- 10. 青 椒 牛 肉 絲 SHREDDED BEEF WITH GREEN PEPPER 8.50
- 11. 蒙 古 牛 肉 MONGOLIAN BEEF 8.50
Sliced tender beef sauteed with green onions over crispy rice noodles.
- 12. 玉 配 牛 肉 JADE BEEF 8.95
Tender beef with scallops and snow peas.
- 13. 四 川 牛 肉 SZECHUAN BEEF 8.95
- 14. 芝 麻 牛 肉 SESAME BEEF 9.50



P 豬 肉 類 Pork

- 1. 回 鍋 肉 TWICE COOKED PORK (Spicy hot) 7.95
- 2. 咕 嚕 肉 SWEET AND SOUR PORK 7.95
- 3. 蔬 菜 肉 PORK w/VEGETABLES 7.95
- 4. 京 醬 肉 絲 PORK WITH PEKING BEAN SAUCE 7.95
- 5. 魚 香 肉 絲 SPICED FLAVORED PORK 7.95
- 6. 芥 蘭 肉 片 BROCCOLI WITH PORK 7.95
- 7. 木 須 肉 MANDARIN MOO SHU PORK WITH 4 PANCAKES 8.50
(25¢ for each extra pan cake)
- 8. 蘭 豆 肉 片 SNOW PEAS WITH PORK 8.50



IR 鐵 板 類 Iron Plate

- 1. 鐵 板 牛 肉 SIZZLING BEEF 9.50
- 2. 鐵 板 雞 SIZZLING CHICKEN 9.50
- 3. 鐵 板 三 鮮 SIZZLING THREE INGREDIENTS 10.50
- 4. 鐵 板 蝦 仁 SIZZLING SHRIMP 10.50
- 5. 鐵 板 鮮 幹 貝 SIZZLING SCALLOPS 10.50



V 蔬 菜 類 Vegetables

- 1. 素 三 鮮 MUSHROOMS, BAMBOO SHOOTS AND PEAPODS 7.95
- 2. 魚 香 菜 苔 BROCCOLI IN HOT SAUCE 7.50
- 3. 素 什 錦 ASSORTED VEGETABLES 7.50
- 4. 蘭 豆 馬 蹄 SNOW PEAS WITH WATER CHESTNUTS 7.95
- 5. 紅 燒 豆 腐 BEAN CURD WITH BLACK MUSHROOMS 7.50
- 6. 麻 婆 豆 腐 HOT BEAN CURD 7.50
Hot braised Chinese bean curd.
- 7. 芙 蓉 蛋 EGG FOO YOUNG 7.95
- 8. 幹 扁 四 季 豆 DRY COOKED STRING BEANS 7.50
- 9. 宮 保 豆 腐 KUNG PAO TOFU 7.50



Hot & Spicy

S 海鮮類 *Seafood*



- 1. 炒三鮮 THREE INGREDIENTS 9.50
Sliced chicken, sea scallops, shrimps, peapods, sliced bamboo shoots & vegetables.
- 2. 八寶菜 THE EIGHT DELICACIES 9.50
Combination of seafood, meat and vegetable.
- 3. 炸蝦仁 FRIED SHRIMP (15) 9.50
- 4. 甜酸蝦仁 SWEET AND SOUR SHRIMP 9.50
- 5. 咖喱蝦仁 CURRY SHRIMP 9.50
- 6. 乾燒蝦仁 HOT BRAISED SHRIMP 9.50
- 7. 鍋巴蝦仁 SIZZLING RICE SHRIMP 9.95
Shrimps in sweet and sour sauce served with sizzling rice crust.
- 8. 豆豉蝦仁 BLACK BEANS SAUCE SHRIMP 9.50
- 9. 宮爆蝦 PRINCESS SHRIMP 9.50
Deep fried shrimp blended with garlic and hot pepper sauce, A house specialty.
- 10. 蔬菜蝦 VEGETABLE PRAWNS 9.50
- 11. 魚香幹貝 CHINA VILLAGE SEA SCALLOPS 9.95
Sliced sea scallops deep fried and cooked with water chestnuts, and wood ear in hot sauce.
- 12. 蘭豆蝦 SNOW PEAS WITH SHRIMP 9.95
- 13. 龍鳳呈祥 DRAGON AND PHOENIX 11.95
Shrimp, chicken w/special sauce.
- 14. 四川蝦 SZECHUAN SHRIMP 9.50
- 15. 腰果蝦 CASHEW SHRIMP 9.95
- 16. 蝦龍糊 PRAWNS WITH LOBSTER SAUCE 9.95
- 17. 腰果蝦 WALNUT PRAWNS 11.95
- 18. 芝麻蝦 SESAME PRAWNS 10.50

C 炒麵類 *Chow Mein & Noodle*



- 1. 什錦炒麵 COMBINATION CHOW MEIN 6.95
- 2. 蝦炒麵 SHRIMP CHOW MEIN 6.95
- 3. 牛炒麵 BEEF CHOW MEIN 6.50
- 4. 肉炒麵 PORK CHOW MEIN 6.50
- 5. 雞炒麵 CHICKEN CHOW MEIN 6.50
- 6. 蕃茄牛炒麵 TOMATO BEEF CHOW MEIN 7.50
- 7. 菜炒麵 VEGETABLE CHOW MEIN 6.50
- 8. 牛炒粉 BEEF CHOW FUN 7.50

R 炒飯類 *Fried Rice*



- 1. 什錦炒飯 COMBINATION FRIED RICE 6.95
- 2. 蝦炒飯 SHRIMP FRIED RICE 6.95
- 3. 雞炒飯 CHICKEN FRIED RICE 6.50
- 4. 肉炒飯 PORK FRIED RICE 6.50
- 5. 牛炒飯 BEEF FRIED RICE 6.50
- 6. 白飯 STEAMED RICE Cup 1.00 Bowl 2.00

D 甜品類 *Dessert*



- 1. 拔絲蘋果 FRIED APPLES 2.50
- 2. 拔絲香蕉 FRIED BANANAS 2.50
- 3. 蛋糕 SLICED OF PIE 2.50

Beverages



- | | | | |
|-----------------|------|-----------------|------|
| COKE | 2.00 | MILK | 2.00 |
| DIET COKE | 2.00 | ROOT BEER | 2.00 |
| SPRITE | 2.00 | ICE TEA | 2.00 |

Hot & Spicy

(D)

Special Dinner

\$9.50 Per Person

(Minimum For Four)

- SPRING ROLLS
- FRIED WON TON
- FRIED PRAWNS
- FRIED RICE
- CHOW MEIN
- CASHEW CHICKEN
- SWEET & SOUR PORK
- (For five add:)
- BROCCOLI BEEF
- (For six add:)
- STRING BEAN SHRIMP



明宏飯店

China House
Restaurant

FOOD TO GO
TEL: (209) 586-1045

22968 JOAQUIN GULLY DR.
TWAIN HARTE, CA 95383



太平洋印刷公司
PACIFIC PRINTING CO., INC.
733 CLAY ST., S.F., CA 94108
TEL: (415) 982-6749